

in common agreement between the parties. The arbitration commission shall decide on the matters placed before it by simple majority and its decisions shall be binding on the parties. Other details of procedure shall be determined by special agreement between the parties.

(4) Notwithstanding the provisions of paragraph (3), the parties may agree to submit the dispute to arbitration in accordance with another arrangement operating between the parties.

(5) If within six months from the date of the request for arbitration the parties are unable to agree on the organisation of the arbitration, any one of those parties may refer the dispute (as referred to in paragraph (1)) to the International Court of Justice by request in conformity with the Statute of the Court.

(6) Notwithstanding the provision of paragraph (1), the parties may agree to submit the dispute to the International Court of Justice.

Article 14

(1) Except as provided in paragraphs (2) and (3) below and paragraph (3) of Article 17, no reservations may be made to the present Convention without the agreement of the Contracting Parties and signatory Governments. When one year has elapsed after the entry into force of the Convention, the agreement of the Contracting Parties only shall be required.

(2) At the time of signature, ratification, approval or accession any State may make

mentaire pour en assumer la présidence. La Commission d'arbitrage statue sur les affaires qui lui sont soumises à la majorité simple, et ses décisions sont obligatoires pour les Parties. Les autres modalités de la procédure sont fixées par accord spécial entre les Parties.

(4) Par dérogation aux dispositions du paragraphe (3), les Parties peuvent convenir de soumettre le litige à l'arbitrage selon une autre procédure en vigueur entre elles.

(5) Si, dans les six mois qui suivent la date d'une demande d'arbitrage, les Parties n'ont pu se mettre d'accord sur l'organisation de celui-ci, l'une quelconque des Parties intéressées peut soumettre le litige (au sens du paragraphe (1)) à la Cour Internationale de Justice par voie de requête conforme aux statuts de la Cour.

(6) Par dérogation aux dispositions du paragraphe (1), les Parties peuvent convenir de soumettre directement de litige à la Cour Internationale de Justice.

Article 14

(1) Sauf dans les cas prévus aux paragraphes (2) et (3) ci-dessous et au paragraphe (3) de l'Article 17, aucune réserve ne peut être faite à la présente Convention sans l'accord des Parties Contractantes et des Gouvernements signataires. Un an après l'entrée en vigueur de la Convention, seul l'accord des Parties Contractantes est requis.

(2) Au moment de la signature, de la ratification, de l'approbation ou de l'adhé-

fælles overenskomst mellem parterne. Voldgiftskommissionens afgørelse i de sager, der forelægges den, træffes ved simpel stemmeflerhed, og dens afgørelser skal være bindende for parterne. Yderligere enkeltheder vedrørende proceduren fastsættes ved særlig aftale mellem parterne.

(4) Uanset bestemmelserne i stk. 3 kan parterne træffe aftale om at underkaste tvisten voldgift i medfør af anden mellem parterne bestående ordning.

(5) Hvis parterne ikke inden seks måneder fra datoen for begæringen om voldgift kan blive enige om at organisere voldgiften, kan enhver af parterne indbringe tvisten (som omhandlet i stk. (1)) for Den mellemfolkelige Domstol ved en i overensstemmelse med domstolens statut fremsat begæring.

(6) Uanset bestemmelsen i stk. (1) kan parterne træffe aftale om at indbringe tvisten for Den mellemfolkelige Domstol.

Artikel 14

(1) Med undtagelse af de i stk. 2 og 3 nedenfor og i artikel 17, stk. 3, indeholdte bestemmelser kan der ikke tages forbehold med hensyn til denne konvention uden de kontraherende parters og signatarstaternes samtykke. Efter et års forløb fra konventionens ikrafttræden kræves kun de kontraherende parters samtykke.

(2) Samtidig med sin undertegnelse, ratifikation, godkendelse eller tiltrædelse kan